

## ANGABEN ZUM FORSCHUNGSaufenthalt IM AUSLAND / ABOUT YOUR RESEARCH STAY ABROAD

Zielland / Destination country: <b>Österreich</b>	Ort / City: <b>Wien &amp; Graz</b>
Name der Gasteinrichtung / Name of the host institution: <b>Universität Wien</b>	Fakultät / Institut / Faculty / Institute: <b>Germanistisches Institut</b>
Anschrift / Address: <b>Universitätsring 1, 1010 Wien</b>	
Zeitraum / Length of stay: <span style="float: right;">= Tage / Days</span> von / from : <u>07/11/2016</u> bis / until: <u>29/11/2016</u> <u>23</u> <small>(TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy) (TT/MM/JJJJ – dd/mm/yyyy)</small>	

### Administrative Formalitäten / Administrative formalities

#### 1. Visum / Visa:

##### a) Welche Art musste beantragt werden? / Which type of visa did you have to apply for?

-

##### b) Wo haben Sie das Visum beantragt? / Where did you apply for the visa?

-

##### c) Wann haben Sie das Visum beantragt? / When did you apply for the visa?

-

#### 2. Welche Versicherungen haben Sie abgeschlossen/abschließen müssen und von welchen Versicherungsunternehmen? / What types of insurances did you purchase and from which insurance companies?

-

#### 3. Welche Impfungen waren nötig? / Which vaccines were necessary?

-

4. Wie haben Sie Geldangelegenheiten vor Ort abgewickelt? (z.B. über Konto vor Ort, Online-Konto, Kreditkarte usw.?) / How did you manage your finances? (e.g., opened a local bank account, online banking, credit card, etc.)

EC-Karte

### Information & Unterstützung / Information & Support

5. Wie erhielten Sie Informationen über Ihr Gastland, die Gasteinrichtung und die Kontaktperson? Waren die Informationen nützlich? / How did you get information about your host country, host institution and contact person? Was the information useful?

<i>Informationsquelle / Information source</i>	<i>persönlicher Nutzen / useful</i>	
	ja / yes	nein / no
WWU Münster	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Andere StudentInnen / Other students	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Internet	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify) Informationen waren durch ein 4-semesteriges Auslandsstudium gegeben	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

6. Erhielten Sie vor und während Ihres Aufenthaltes angemessene Unterstützung durch Ihre Heimat- und Gast-Institution? / Did you receive adequate support from your host and home institution before and during your research stay?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
WWU Münster	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Gasteinrichtung / Host institution	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Da an der Heimat- sowie Gastinstitution ein Dissertationsbetreuer arbeitet, war eine formelle wie wissenschaftliche Betreuung in vollem Umfang gegeben.

7. Welche Vorbereitung auf das Zielland (bspw. Information zu Geschichte, Staatsform, Kultur, Verhalten, Religion etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host country (e.g., history, language, culture, customs) would have been helpful?

Durch einen zweijährigen Aufenthalt, eine Magisterarbeit über Österreich als auch die Dissertation zum Gastland waren ausreichende Informationen gegeben.

8. Welche Vorbereitungen hinsichtlich der Gastinstitution (bspw. Hochschulstrukturen, akademische Gepflogenheiten etc.) wären hilfreich gewesen? / Which information or preparations in terms of the host institution (e.g., university structure, academic customs) would have been helpful?

Die Strukturen waren durch Auslandsstudium und regelmäßige Reisen gut bekannt.

9. Wie kann das Projekt IP@WWU Ihrer Meinung nach verbessert werden (z.B. Information, Bewerbungsverfahren)? / How could the IP@WWU project be improved (e.g., information, application procedures)?

Da alles reibungslos lief, habe ich keine Verbesserungswünsche.

10. Wie beurteilen Sie den Integrationsgrad mit den Studierenden und Mitarbeitern der Gastinstitution? / How do you consider your degree of integration with students and staff in the host institution?

(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Durch langjährige Bekanntschaften mit dem Zweitbetreuer war eine produktive Zusammenarbeit voll gewährleistet.

#### Unterkunft & Forschungsinfrastruktur / Accommodation & research infrastructure

11. Art der Unterbringung im Ausland / Type of accommodation abroad:

- ☐ durch die Universität (Studentenwohnheim o. Ä.) / university accommodation (e. g., student halls of residence)  
☒ private Unterkunft (z.B. mit einer Familie)/ private housing (e. g. family)  
☐ WG / shared apartment  
☒ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)  
 AirBnB

12. Wie haben Sie die Unterkunft gefunden? / How did you find the accommodation?

- ☐ WWU Münster  
☒ Freunde, Familie / Friends, family  
☐ Privatmarkt / Private market  
☒ Internet  
☐ Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / other (please specify)

13. Wie zufrieden waren Sie mit Ihrer Unterkunft?  
How satisfied were you with your accommodation?

(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
1	2	3	4	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Durch die Eigenorganisation der Unterkunft konnte ich diese nach meinen Wünschen auswählen und war sehr zufrieden.

14. Wie zufrieden waren Sie mit der Infrastruktur Ihrer Gasteinrichtung / How satisfied were you with your host institution's infrastructure:

	(1 = sehr unzufrieden/very dissatisfied; 5 = sehr zufrieden/very satisfied)				
	1	2	3	4	5
Zugang zum Arbeitsplatz (PC, Internet) / Access to working space (PC, Internet)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Zugang zu den Bibliotheken / Access to libraries	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Literaturarchive					

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Die in Wien und Graz ansässigen Literaturarchive haben einen perfekten Zugang zu Arbeits- und Forschungsmaterialien bereitgestellt.

## Akademische Qualität / Academic quality

15. Wie beurteilen Sie die Qualität der Betreuung durch Ihren Gastgeber-Dozenten? How do you rate the quality of your host supervisor's support?

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Verfügbarkeit des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's accessibility	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Engagement des Betreuers/der Betreuerin / Supervisor's engagement	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Beratungsgespräche mit dem/der Betreuer/in / Consultations with the supervisor	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Sonstiges (bitte genaue Bezeichnung eingeben) / Other (please specify)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Kritische Begleitung der eigenen Arbeit					

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Als Zweitbetreuer hat der Austausch vor Ort wichtige Anstöße zur vorherigen und weiteren Arbeit ergeben.

16. Wie beurteilen Sie die Qualität ... / How do you rate the quality of...

	(1 = sehr schlecht/poor; 5 = sehr gut/excellent)				
	1	2	3	4	5
Ihrer Forschungsaufgaben?/research activities you took?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
des an der Gasteinrichtung zur Verfügung stehenden Forschungsmaterials?/study material you obtained at your host institution?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Die vor Ort befindlichen Materialien wie Handschriften sind weltweit nur dort verfügbar und eine einzigartige Arbeitsgrundlage.

17. Wie unterscheiden sich Forschungsstruktur und -kultur an der Gastinstitution von denen an der WWU Münster? / How do research structure and research culture in host institution differ from those at WWU Münster?

Diese sind nahezu identisch.

### Kosten / Expenses

18. Wie hoch waren die wöchentlichen Lebenshaltungskosten während Ihres Auslandsaufenthalts? / What were average weekly costs during your stay abroad?

	€
Unterkunft / accommodation	200
Lebensmittel / food	150
öffentliche Verkehrsmittel / Transportation	30
_____	
_____	
_____	
<i>Gesamtsumme per Woche / Total per week</i>	380

19. Wurden Ihre Kosten durch das Forschungsstipendium gedeckt? / Did the research stipend cover your costs?

☒ Ja / yes
 ☐ Nein, per Woche habe ich zusätzlich \_\_\_\_\_ € ausgegeben.  
 No, I spent additionally \_\_\_\_\_ € per week.

20. Lagen Ihre wöchentlichen Ausgaben im Ausland höher als in Münster? / Did you spend more abroad compared to what you normally spend in Münster per week?

☐ Nein / no
 ☒ Ja / yes, 100 €.

21. Mussten Sie irgendeine Art von Gebühren an ihrer Gastinstitution entrichten? / Did you have to pay any kind of fees in the host institution?

☒ Nein / no
 ☐ Ja / yes, \_\_\_\_\_ € für / for \_\_\_\_\_

*(bitte genaue Bezeichnung eingeben / please specify)*

## Persönliche Erfahrungen / Your personal experience

22. Welche spezifischen Ziele hatte Ihr Forschungsaufenthalt? Haben Sie sie erreicht? / Which specific objectives did you have for your research stay? Did you achieve them?

Ziele / Aims:	(1 = überhaupt nicht erreicht/not at all; 5 = voll erreicht/fully)				
	1	2	3	4	5
Betreuung durch Doktorvater	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Arbeit an Quellen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Vernetzung mit anderen Wissenschaftlern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Zeit zur reinen wissenschaftlichen Arbeit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Motivation für die eigene Forschung	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

23. Wie würden Sie Ihren Forschungsaufenthalt insgesamt einschätzen? / How would you evaluate your research stay in general?

Es war ein sehr lohnenswerter und motivierender Aufenthalt, der sehr viel Nutzen gebracht hat.

24. Bitte beschreiben Sie Ihre beste Erfahrung / Please describe your best experience.

Arbeit an den einzigen Originalhandschriften des Textes, der die Grundlage meiner Dissertation bildet.

25. Bitte beschreiben Sie Ihre schlechteste Erfahrung / Please describe your worst experience.

Keine



26. Halten Sie die Dauer Ihres Forschungsaufenthaltes für / Do you consider your research stay to have been ...

- ☐ zu kurz / too short  
☐ zu lang / too long  
☒ genau richtig / just right

*Falls zu kurz oder zu lang, welche Dauer hätten Sie sich gewünscht? / If too short or too long: which length would have been ideal?*

---

*Beschreiben Sie bitte näher. / Please describe further.*

Eine mehrwöchige Forschungsreise ist gut, um für einige Zeit aus der beruflichen Tätigkeit herauszutreten und nur an der eigenen Forschung arbeiten zu können.

27. Welche Tipps können Sie den nachfolgenden Promovierenden zu dieser Gasteinrichtung, dieser Stadt, diesem Land etc. geben (Geheimtipps, lohnenswerte Aktivitäten, wichtige Ratschläge)? / Could you please give other PhD students some tips about your host institution, city or country (insider info, useful activities, valuable advice)?

Sich abseits der lohnenswerten Touristenattraktionen Österreichs das eher untouristische Österreich entdecken und sich darauf einlassen, denn trotz kultureller Ähnlichkeit lässt sich viel Interessantes entdecken.